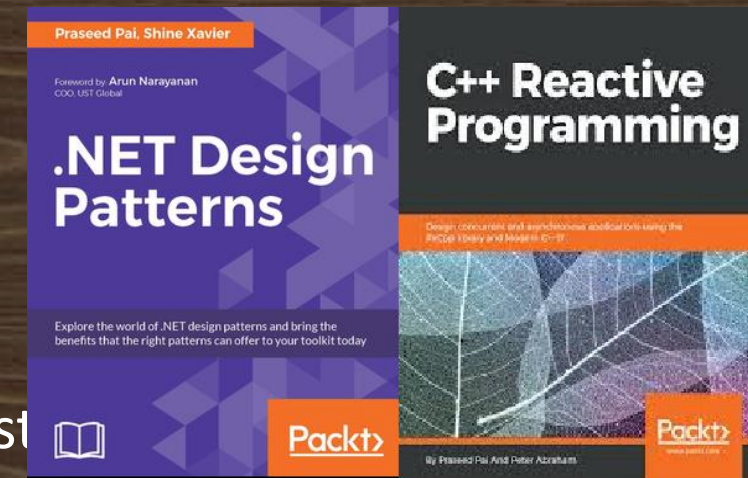# Better English through Better Malayalam (Vernacular)
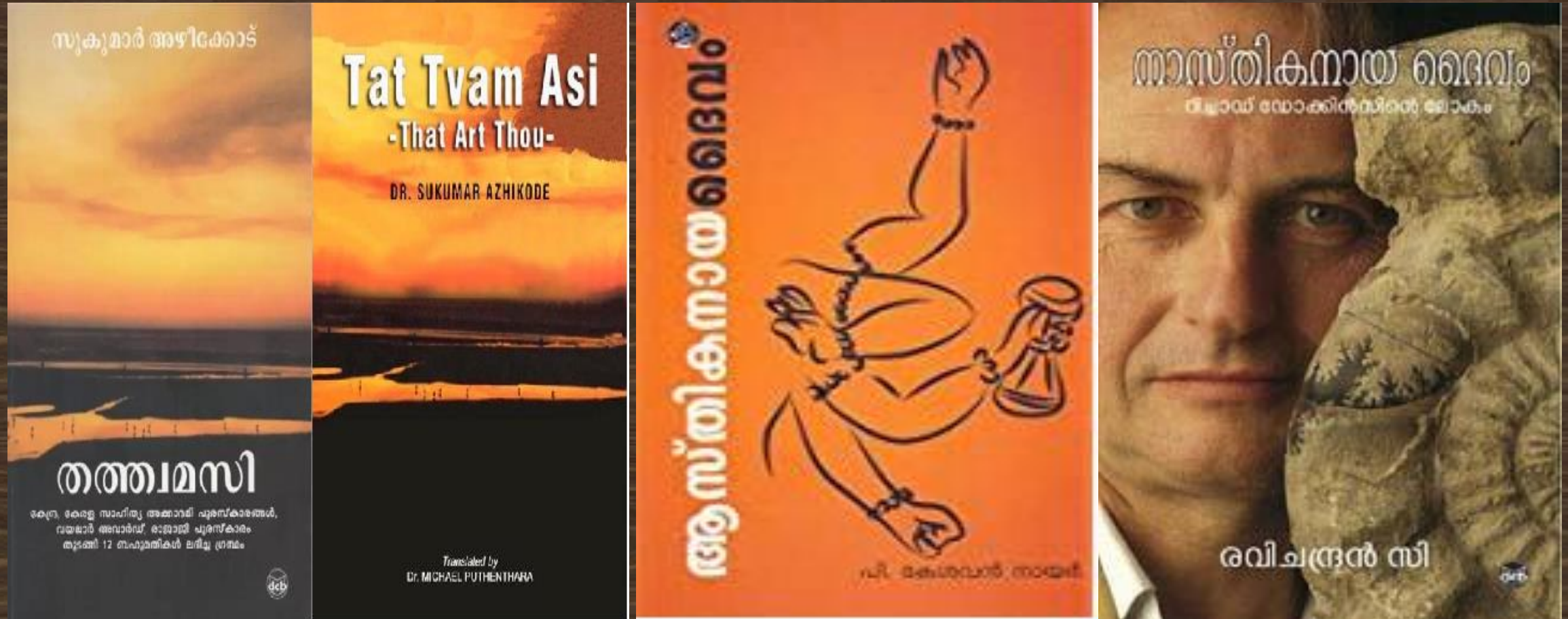By Praseed Pai K.T.

About the Presenter

- Co-Author of Books, " .NET Design Patterns" and "C++ Reactive Programming" (writing) for Packt Publishing

- Has Written a university level accredited paper on "Ontology"

- Has created a course on "Philosophical Tools for Software Engineering" (Presented @ Rubyconf India – Preconference)

- Presented in more than 200 events

- "Father" of SLANG Compiler Infrastructure
  - Slang4.net,Slang4Jvm, Slang4CPP (LLVM),SlangJs,
  - Slang4Py, Slang4VB.net

- A budding expert on comparative philosophy (Indian/West

- A Critique of Digital Solutioning and Technology Fads

Better English through Better Vernacular

A Series of Incidents which gave me this Idea!

- A "Varma" wrote a book on C language
- The Nasser Hussain Interview and Punyabhoomi reporting
- Keshavan Nair's "Bhauthikathinu Appuram"
- Ravi Chandran's "Nasthikanaya Daivam"
- Learning Vedanta and Sanskrit

Hindrance for Better English Communication

- Trying to speak "King's" English!
- Competence is judge by Mannerism and Body Language
- When a "dark complexion" man speaks English, it is viewed with grin!
- Accusations of "Mother Tongue Influence"
- Fallacy of "Thinking in English"
- Conversation is easy , for Communication, we require idioms, similes, metaphors , slangs , knowledge of Culture.
- Lack of Competence in Local Language (which most people use as a meta language while learning English Eg:- Malayalam)
- The Stigma of being called "Gorah ke Aulad"
- Alibi of "I studied in Vernacular (Malayalam) medium"

Better English through Better Vernacular – A method

- For us Indians, English is always a foreign language!
- We might be able to converse well in English, communicate well in English is a different matter.
- Understanding (?) and Interpreting a new Concept in Vernacular language will take you a long way towards "internalized" Cognition (and vice versa)
- A Rich amount of English Words along with Vernacular meaning is really effective
- Engage in sophisticated discourse in Vernacular language as well
- Understand Vernacular Metaphors and its English Equivalent (vice versa)
- Your Thinking skill will improve remarkably (I can testify for myself!)

English – Hindi/Malayalam

Induction -   ?

Deduction – ?

Abduction - ?

System – ?

Hierarchy – ?

Network – ?

Conclusion - ?

English – Hindi/Malayalam

Induction -   aagamanam/ aagaman

Deduction – nigamanam/nigaman

Abduction - abyoohanam

System – Vyooham/Vyooh

Hierarchy – Adhikaradhishtita Shreni

Network – Jala Vidya

Conclusion - Nirnaya

English – Hindi/Malayalam

Inference -   Anumaanam

Analysis – Nirdharanam , Apagradhanam

Systems Thinking – Samagra Chintha Paddati

Observable – Nireekshyamayatu

Observer – Nireekshakan

Response – Prathikaranam

React – Prathikriya

Phenomenology - പ്രാതിഭാസികവിജ്ഞാനം

Q&A

- If any!